

3550 Alors j'inviterais monsieur Steve Charters, s'il vous plaît.

**M. STEVE CHARTERS:**

Bonjour.

3555

**LE PRÉSIDENT:**

Hi. Juste un instant, on va...

3560

**M. STEVE CHARTERS:**

Alors bonjour tout le monde. Moi, c'est Steve Charters, du Conseil communautaire NDG. Donc, c'est la table du quartier pour Notre-Dame-de-Grâce.

3565

Et juste pour me présenter un peu, comme j'ai dit, c'est la table de concertation. Ça fait soixante-quinze (75) ans plus qu'on est dans la communauté. Nous travaillons partout à NDG et surtout dans les quartiers vulnérables avec les résidents de ces quartiers. Donc, jusqu'au nord, de la falaise, c'est le quartier Saint-Raymond et Westhaven. Mon rôle, c'est organisateur communautaire pour ces deux (2) quartiers. Et ils sont les zones les plus défavorisées à NDG. Donc, c'est juste à côté du secteur... de quoi on parle ce soir. Puis finalement, juste pour dire que comme table de quartier, nous sommes guidés dans tout notre travail par le plan stratégique. On a juste créé un nouveau plan pour les prochains trois (3) ans. Et dans ce plan, c'est créé par nous et tous nos partenaires, c'est... un des enjeux c'est protéger et mettre en valeur les espaces verts. Donc, ça inclut, évidemment, tout qu'on parle aujourd'hui et c'est chanceux que c'est lié avec ça.

3575

Et puis le conseil a été dans la campagne de mobilisation pour la dalle-parc depuis deux (2) ans, avec tous nos partenaires et je sais que déjà, il y a plusieurs qui ont présenté ici, dans cette consultation.

3580           Alors, juste pour... il y a... la position du conseil, c'est qu'on est vraiment contents avec, en  
général, avec les plans et la piste de la Ville de Montréal. Donc, je veux commencer avec ça. Et je  
sais que toutes nos suggestions sont... sont ça, les suggestions, les choses qui nous intéressent,  
ce n'est pas des inquiétudes, mais c'est juste des suggestions. Et que nous travaillons toujours  
avec nos partenaires. Et je sais que, par exemple, Lisa Mintz, a déjà présenté, pour Sauvons la  
3585 falaise qu'elle a créé. Et chacun de ces organismes, ils peuvent présenter mieux que moi par  
exemple, leurs inquiétudes de certains... sur certains enjeux. J'ai un peu plus difficulté à choisir quoi  
exprimer ou mettre dans notre présentation. Mais je veux juste souligner quelques points, que c'est  
intéressant pour nous. Et j'ai divisé ça en trois (3) catégories.

3590           Donc premièrement, c'est le design du parc-nature. Et premièrement, c'est la falaise en  
total. Je sais qu'il y a le parc-nature, dans la cour de Turcot puis il y a la dalle-parc. Ça, c'est une  
chose, mais toute la falaise, qui touche à NDG, nous souhaitons que c'est protégé comme espace  
naturel. Et comme une autre personne a discuté, comment... est-ce que tout est en nature. Est-ce  
qu'il y a des pistes pour des randonnées. Ça, c'est pour discuter, mais de notre part, on veut que  
3595 ce soit laissé le plus naturel possible.

                  Même chose pour le nouveau parc au cœur de Turcot. On voit ou on souhaite quelque  
chose qui est plus naturalisé. Ce n'est pas à dire qu'il n'y a pas de place pour les... pour les vélos  
ou pour la marche. Mais c'est juste que diviser, qu'on ne voit pas juste des terrains de sports, par  
3600 exemple. Donc, on voit des arbres, on voit des... des places pour randonnées, peut-être un peu de  
vélo. Et avec tout ça, c'est vraiment la protection de la... et peut-être l'encouragement de plus de  
plus de biodiversité dans la Ville. Avec les plantes naturelles, des places pour les oiseaux, des  
abeilles, des fleurs, pour les pollinisateurs. Donc, tous ces éléments, on voit que c'est important.

3605           Moi, je n'ai pas l'expertise de dire que ça doit être quatre-vingts pour cent (80 %) naturel  
vingt pour cent (20 %)... ça me dérange pas exactement, le pourcentage, mais c'est juste pour...  
de notre part et en représentant les résidents de NDG, on veut que c'est plus naturalisé que juste  
des grandes terres.

3610 L'intégration du parc dans la Ville, je sais que pour tous les plans, il y a des limites et que la  
majorité de ce projet, c'est techniquement pas à NDG, c'est juste à côté. Mais l'intégration et  
comment les gens peuvent se rendre dans le parc, c'est important pour nous. Le quartier Saint-  
Raymond/Westhaven, c'est jusqu'au fond de notre territoire, du territoire en discussion. Et ils sont  
des quartiers défavorisés et physiquement isolés du reste de la Ville. Donc, pour nous, c'est  
3615 important qu'on voit un plan pour que les résidents autour du parc aient l'accès facile au parc, et  
que c'est créé avec... qu'on voit à la fin que c'est un parc pour tout Montréal, mais tous les quartiers  
défavorisés autour du parc, c'est clair que les résidents sont invités dans cet espace.

Je sais aussi que des fois, ça va être la responsabilité des arrondissements, pour gérer les  
3620 pistes cyclables et les... comment... les *side walks*, pour rendre dans le parc. Mais, je veux juste  
souligner qu'on voit ça comme priorité, que tout le monde est à la table pour assurer que c'est bien  
fait, et bien intégré. Puis on va... l'efficacité et la sécurité de la dalle-parc, toutes les pistes cyclables,  
et piétons, on voit que ça, c'est quelque chose vraiment important. Ce n'est pas nécessairement la  
sécurité physique, mais c'est assez de lumières, que... pendant... on voit déjà, l'hiver est arrivé tôt  
3625 cette année. Donc, qu'est-ce qu'on fait pour le déneigement et la glace, pendant les mois qui sont  
noirs et froids avec beaucoup de glace.

Donc, tout ça, on veut voir un plan qui prend tout ça en note. Parce que c'est bien d'imaginer  
le parc au mois de juillet quand il fait beau, mais à Montréal, il y a six (6) mois où ce n'est pas  
3630 toujours évident, c'est noir et c'est froid, il y a beaucoup de glace. Donc, comment on peut utiliser  
le parc pendant toute l'année.

Les autres, j'imagine que c'est évident, mais on veut... on veut que c'est clair, que  
3635 l'intégration de la dalle-parc et la bande verte du projet du MTQ, c'est clairement et facilement lié  
ensemble donc, j'ai participé dans une consultation sur la bande verte qui est similaire, mais  
différente de cette consultation-là. Donc, on a partagé nos idées avec le MTQ et on veut que... on  
voit l'intégration de nos idées qu'on a partagées avec le MTQ qui fait sens avec le projet de la Ville  
de Montréal et c'est facile de faire un lien entre ces deux (2) espaces, parce que ça fait beaucoup

3640 de sens. Ça ne fait pas de sens de créer plusieurs pistes cyclables, piétons, mais qui... avec aucune connexion entre eux.

Et oui, on veut souligner aussi le fait qu'on a une occasion de faire une vision plus grande de juste cet espace, pour lier plusieurs espaces verts donc, tout le grand sud-ouest de Montréal.  
3645 Donc, le parc des Rapides, jusqu'au parc Angrignon jusqu'au canal, et jusqu'à NDG et les autres points.

Donc, ça c'est peut-être quelque chose qui vient plus tard, mais j'imagine que c'est... je croyais que c'est intéressant et important de voir ce projet à plusieurs échelles et pas seulement  
3650 juste... juste le parc, comme ça. Et d'un point de vue de NDG spécifiquement, conseil communautaire NDG, on voit au nord du parc, au nord de la falaise il y a un chemin... les voies ferrées, et c'est toujours un enjeu pour nous de trouver une façon qui est en sécurité pour les résidents de passer en dessous des voies ferrées.

Présentement, c'est un enjeu. On a quelques passages en ponts, qui ne sont pas en bonnes conditions ou on a le passage Cavendish, mais ce n'est pas en sécurité... présentement, c'est mauvais pour prendre un vélo. Je sais que c'est probablement notre arrondissement, l'arrondissement Côte-des-Neiges/NDG qui doivent trouver une façon de faire un bon lien en sécurité, entre NDG puis la falaise, donc, mais je veux souligner que pour maximiser l'impact de ce  
3660 parc, il faut trouver une façon que les gens de Côte-des-neiges/NDG peuvent se rendre facilement dans le parc dans la direction nord. Et présentement, il n'y a pas... il n'y a pas quelque chose en place. Donc, il faut que, si on aménage tout ce parc, il faut faire quelque chose à Cavendish, pour améliorer cet... cet enjeu.

3665 **LE PRÉSIDENT:**

Il vous reste à peu près une minute.

3670 **M. STEVE CHARTERS:**

D'accord. Vite, vite. C'est juste une question. Qu'est-ce qu'on fait pendant l'hiver avec la glace ou la neige, ou pendant la nuit? Les lumières, c'est ouvert jusqu'à quelle heure, *et caetera*.

3675 Puis, on voit aussi qu'il y a beaucoup de parties prenantes impliquées, donc, la Ville de Montréal, évidemment les arrondissements, Parcs Canada, beaucoup d'organismes comme nous. Comment on peut travailler ensemble. Est-ce qu'on crée, par exemple, un comité pour rendre plus loin dans la vision du développement du parc. Ça, c'est quelque chose que de notre côté, comme table de concertation, nous sommes toujours intéressés dans le fait des consultations. Donc, ça  
3680 c'est une question.

Donc, c'est juste pour conclure, on trouve que la vision de la Ville de Montréal, on le voit que c'est ambitieux et c'est vraiment bienvenu. Ça fait cinq (5) ans que je travaille à NDG et je vois qu'on est allé dans une bonne direction. On veut toujours voir que l'investissement suive les bonnes  
3685 idées. We want to see that the money follows all the way through right to the end. So that we realize a very nice project.

Et dernier point, c'est quelque chose que madame Akawi a présenté pendant sa présentation le premier soir. C'est ce projet est faire quelque chose vraiment spécial pour la Ville et nous devrions être guidés par les objectifs du projet et pas limités par ses contraintes. Donc, c'est  
3690 ça. Merci.

**LE PRÉSIDENT:**

3695 Merci.

**M. STEVE CHARTERS:**

Des questions?

3700

**LE PRÉSIDENT:**

Oui. On a formulé nos questions en anglais, parce que... en anglais, ça va.

3705 **M. STEVE CHARTERS:**

You know, it's practicing. But let's...

3710 **LE PRÉSIDENT:**

Veux-tu y aller?

3715 **MME MARIE CLAUDE MASSICOTTE, commissaire :**

Ah, bien O.K. Je vais faire ma question en français.

3720 **M. STEVE CHARTERS:**

D'accord.

3725 **MME MARIE CLAUDE MASSICOTTE, commissaire :**

Vous parlez de... que la falaise doit être protégée. Est-ce que c'est dans le même vocable qu'un parc-nature en termes de protection? Ou... comment vous vous situez par rapport au parc-nature?

3730 **M. STEVE CHARTERS:**

3735 What I can tell you, je peux dire que présentement, comme plusieurs gens déjà décrivaient aujourd'hui, que le parc c'est... il y a plein de garages qui jettent leurs déchets dans la falaise. Donc, clairement, il y a quelque chose à faire avec ça. Ça, c'est le... I work along rue Saint-Jacques, and I see it every day. People throw their stuff. And that is absolutely number 1 from our perspective, that it needs to be done, to assure that we've gonna go to all this trouble, that we are protecting from garbage and dumping in the park, which I think is the number 1 thing that is not protecting it right now.

3740 Je sais qu'il y a des gens qu'il y a une promenade dans la falaise, mais pas dans les...  
énormément, not in great numbers right now. The problem is people dumping. So...

**MME MARIE CLAUDE MASSICOTTE, commissaire :**

3745 Dans le fond, je veux juste savoir, est-ce que la falaise Saint-Jacques, vous voulez la lier  
au parc-nature, que ça devienne un grand parc-nature?

**M. STEVE CHARTERS:**

3750 Ah, oui. Je n'ai pas compris la question. Oui. On voit que si on fait la bande verte, la dalle-  
parc et la cour de Turcot, oui, on veut que toute la falaise, c'est protégé comme un ensemble.

**MME MARIE CLAUDE MASSICOTTE, commissaire :**

3755 O.K. Merci.

**LE PRÉSIDENT:**

3760 If the falaise does become the entrance to the dalle-parc, and to connections to the thing,  
you raise a serious problem that exists right now, the dumping and the pollution. So it's constituting  
as a park, is it an important step, but others, you know, to put an end to the dumping and the pollution  
that's going on, I think that you have in mind...

3765 **M. STEVE CHARTERS:**

3770 Perhaps the slowly zoning out of some of the garages, along the top of Saint-Jacques, and  
some of them are closed right now, anyway. It maybe that we... you know, we can't force businesses  
out, just like that, but, perhaps, not any future business, you know, putting, some people can open  
a new garage, for example. I'm not perfectly aware of every that can be taken. And it's also difficult

3775 to identify which garage is throwing which tires into the falaise. But clearly, there has to be some sort of like dedicated enforcement in a short term, because whether it's rezoning the entire upper part of the falaise for a different... a different activity, whether it's a different kind of business, or residential, or just has more green space, that would absolutely take time. And in a short term, we do need the city to step up in, and enforce more.

3780 Perhaps also, by making it a park, and this is my appeal to the humanity, that if we treat the entire falaise more as an asset and people are seeing that it's been transformed to the community think, maybe more - a less of an interest on businesses to just kind of throw their garbage out in a space that they don't see anyone taking care of right now. So, that's my positive spin on it.

**LE PRÉSIDENT:**

3785 Thank you.

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

3790 Merci. Vous nous avez parlé des différentes échelles, et on voit absolument votre préoccupation pour la connectivité et l'accès à ce parc-là, pour ne pas en faire un cul-de-sac, vous l'avez écrit dans votre mémoire. Vous avez parlé particulièrement de l'axe Cavendish qui a besoin d'être amélioré.

**M. STEVE CHARTERS:**

3795 Oui,

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

3800 Mais si vous aviez à nommer à l'échelle supra, les plus locaux, pour la connexion avec les quartiers défavorisés, des connexions, les points d'accès qu'on devrait créer, si vous pouviez en nommer quelques-uns qui sont vraiment des clefs, là, dans le...



**M. STEVE CHARTERS:**

3805 Oui, je vois que dans le quartier Saint-Raymond, il y présentement un passage piétonnier sur la rue Grand, qui passe en haut de la falaise. Ça, c'est une option potentielle. Si on ne crée pas une piste cyclable sur la rue Cavendish pour une raison ou autre, ça se peut qu'à Grand, il y a quelque chose à faire.

3810 De l'autre côté de la voie ferrée, il y a une piste cyclable qui... il y a la piste cyclable de Maisonneuve, est-ouest, puis la piste cyclable de Grand continue vers le nord, en direction Côte-des-Neiges. Donc ça, c'est peut-être une option si pour une raison Cavendish, c'est impossible à faire, une grande piste cyclable, en sécurité, peut-être à Grand, c'est une zone, on peut trouver une autre façon de faire des liens. Donc, c'est juste... c'est un peu plus à l'est de Cavendish.

3815

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

O.K. Puis si on sort de cet axe-là, puis on essaie d'imaginer les autres connectivités avec d'autres axes, est-ce qu'il y aurait d'autres?

3820

**M. STEVE CHARTERS:**

Pardon?

3825

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

Est-ce qu'il y aurait d'autre axe en dehors ça?

**M. STEVE CHARTERS:**

3830

Grand, ça fait le plus de sens, juste à ma connaissance. Mais ça fait sens de faire quelques points d'accès. Mais ça se peut que... Cavendish c'est probablement... c'est le meilleur *spot*, mais

il faut juste prendre en note que c'est... que ça va prendre une grande intervention pour... ce n'est pas quelque chose, qu'on peut laisser juste pour la fin, sans penser. That makes sense, this.

3835

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

Et vous avez parlé donc, des... steering committee, qui va être vraiment un défi d'articuler une vision commune à tout le monde et de développer un plan qui va pouvoir se concrétiser. Je pense que vous avez parlé de certaines conditions. Est-ce que vous voudriez rajouter quelque chose sur les conditions qui seraient à créer pour que ça fonctionne?

3840

**M. STEVE CHARTERS:**

O.K. With that, the most important thing is the... like this been a very positive point, where we've been doing this work with... with the OCPM. It's been a good opportunity for many of the communities groups mobilized from five (5) or ten (10) years, even to have a really good hearing.

3845

And, it would be good if that continue throughout the project. And we know that, you know, things can change. As an example, doing the original consultations for the Turcot interchange, some many years ago, when I was quite a bit younger. There was the dalle-parc, was initially included or pedestrian bridge was initially included, and it was removed many years later. That's a whole other discussion. But it took many years of community mobilizing to see that come back. And we've come a long way. But we would like to make sure that there is an ongoing dialogue or somehow of kind of keeping tabs and what's going on. And so that is specifically what we recommend. And also just recognizing that there are so many actors involved, the MTQ and the Ville de Montréal, and Parcs Canada. And they know that they all are capable of talking with one another. But it's something that we would, you know, love to make sure is happening, in an official way.

3850

3855

3860

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

Is there something to learn out of the model of the Comité de suivi?

**M. STEVE CHARTERS:**

3865

Oui, notre comité pour la dalle-parc, c'était une mobilisation de plus de cinquante (50) organismes communautaires.

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

3870

Le comité de bon voisinage du projet du projet Turcot.

**LE PRÉSIDENT:**

3875

You talk about how the ministry of Transportation seem to listen to some of your recommendations for the connections?

**M. STEVE CHARTERS:**

3880

Yes.

**LE PRÉSIDENT:**

3885

Is that a good...

**M. STEVE CHARTERS:**

3890

I mean, this is... these are great questions, and I don't have the perfect answer for you. We did feel that it took... we were happy with what the MTQ brought to the table finally. It took many years of lobbying, to get them there. And so, it was... it was an interesting one. Le Comité de bon voisinage du projet Turcot, ça c'est quelque chose d'autre. So, we'll leave that aside. But the model that brought a lot of the community groups together to advocate for successfully, to bring back the dalle-parc, so that we are all here today. We're pretty well, and it was into neighborhood, so we had NDG, Côte-des-Neiges, Westmount, Lachine, Côte-Saint-Paul, Ville-Émard, all at the table. And

3895

with all the different groups, that was really positive, and inspiring, and we would hope that like, the whole project all the way through represents different groups coming together.

**MME DANIELLE LANDRY, commissaire :**

3900

Thank you.

**LE PRÉSIDENT:**

3905

Merci beaucoup. Alors, ceci termine ce volet de notre séance d'audition des opinions. Est-ce que la Ville de Montréal désire se prévaloir de son droit de rectification?

3910

**REPRÉSENTANTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL, MADAME CLAUDINE DESCHÊNES :**

3915

En fait, c'est très mineur. C'est juste qu'à deux occasions, on a parlé du parc Meadowbrook. C'est juste le Golf Meadowbrook. Donc, ce n'est pas un parc encore. Je voulais juste faire la nuance.

**LE PRÉSIDENT:**

Excellent, merci beaucoup pour la précision.

3920

Alors, je remercie toutes les personnes qui ont soutenu les travaux de la Commission, cet après-midi, et tout le personnel de l'office qui rend possible ces séances.

3925

Je remercie encore une fois sincèrement, au nom de mes collègues, aussi tous ceux et celles qui ont pris le temps de venir ici nous faire part de leurs opinions et de leurs expertises. C'est

très précieux. Je remercie aussi les gens qui sont encore avec nous dans la salle pour votre écoute patiente et respectueuse alors, thank you for your participation.

3930

Et on se voit, pour certains d'entre nous, ce soir à dix-neuf heures (19 h 00). Merci.

**AJOURNEMENT**

3935

\*\*\*\*\*

3940

3945

3950

3955

3960

3965 Je, soussignée, **SARAH OUELLET**, sténographe officielle, certifiée sous mon serment d'office que  
les pages ci-dessus sont et contiennent la transcription exacte et fidèle des notes sténographiques  
prises au moyen de la sténotypie, le tout conformément à la loi.

Et j'ai signé:

3970

---

**SARAH OUELLET, s.o.** (317491-3)  
**Commissaire à l'assermentation** (213945)